Porównanie tłumaczeń I Koryntian 12:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | innemu zaś dzieła mocy innemu zaś prorokowanie innemu zaś rozróżnienia duchów innemu zaś rodzaje języków innemu zaś wykład języków |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | kolejnemu zaś dzieła mocy,\* kolejnemu zaś proroctwo,\*\* kolejnemu zaś rozróżnienie duchów,\*\*\* innemu rodzaje języków,\*\*\*\* kolejnemu wykład języków\*\*\*\*\* –[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | innemu zaś dzieła mocy, innemu [zaś] prorokowanie, innemu [zaś] rozróżnienia duchów, drugiemu rody języków, innemu zaś tłumaczenie języków:  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | innemu zaś dzieła mocy innemu zaś prorokowanie innemu zaś rozróżnienia duchów innemu zaś rodzaje języków innemu zaś wykład języków |

1. 1) <x>510 2:22</x>; <x>530 12:28-29</x>; <x>550 3:5</x>; <x>650 2:4</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 13:2</x>; <x>530 14:1-25</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>530 14:29</x>; <x>690 4:1-3</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>480 16:17</x>; <x>510 2:4</x>; <x>510 10:46</x>; <x>510 19:6</x>; <x>530 12:28</x>; <x>530 13:1</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>530 12:30</x>; <x>530 14:26-27</x> [↑](#footnote-ref-6)